

UNE HISTOIRE DE NOËL.



Quand j'entends le mot Noël, je me souviens toujours, comme la plupart d'entre vous, je crois, de l'histoire d'Ebenezer Scrooge, écrite par l'auteur anglais Charles Dickens.

Όταν ακούω τη λέξη Χριστούγεννα, θυμάμαι πάντα, όπως και οι περισσότεροι από εσάς, νομίζω, την ιστορία του Εμπενέζερ Σκρουτζ γραμμένη από τον άγγλο συγγραφέα Charles Dickens.



Son héros, le célèbre à nous tous, Scrooge, vit isolé depuis de nombreuses années. Noël le laisse indifférent. Il se demande pourquoi cette fête existe. Il ne supporte pas les gens qui aiment et qui se réjouissent de ces jours

festifs. Il ne supporte même pas son propre neveu, son seul relatif !

Ο ήρωάς του, ο γνωστός σε όλους μας Σκρουτζ, ζει εδώ και πολλά χρόνια απομονωμένος στον εαυτό του. Τα Χριστούγεννα τον αφήνουν αδιάφορο. Αναρωτιέται γιατί να υπάρχει αυτή η γιορτή. Δεν αντέχει τους ανθρώπους που αγαπούν και που χαίρονται τις γιορτινές αυτές μέρες. Δεν αντέχει ούτε καν τον ίδιο του τον ανιψιό, τον μοναδικό του συγγενή!

Mais ce Noël glacé, le froid et la neige apporteront avec eux trois esprits, dont l'avare Scrooge sera l'exemple.

Εκείνα όμως τα παγωμένα Χριστούγεννα, το κρύο και το χιόνι θα φέρουν μαζί τους τρία πνεύματα, από τα οποία ο τσιγκούνης Σκρουτζ θα παραδειγματιστεί.

Les esprits le guideront à travers sa vie passée, ils lui montreront le présent mais surtout ils le conduiront aussi vers le futur, où il verra à quoi ressemblera sa vie alors.

Τα πνεύματα θα τον ταξιδέψουν στη ζωή του στο παρελθόν, θα του δείξουν το παρών αλλά κυρίως θα τον οδηγήσουν και στο μέλλον, που θα δει πως θα φαίνεται η ζωή του λοιπόν.

Si son cœur n'est pas rempli d'amour pour les autres gens et ses proches, s'il ne change pas de mentalité, alors son avenir sera très mauvais.

Αν η καρδιά του δεν είναι πλημμυρισμένη από αγάπη για τους συνανθρώπους του και τους συγγενείς του, αν δεν αλλάζει νοοτροπία, τότε το μέλλον του θα είναι πολύ άσχημο.

Ainsi, le jour de Noël, Ebenezer Scrooge, au cœur dur et avare, sort dans les rues de sa ville, il sourit, il salue tous ceux qu'il rencontre.

Έτσι, την ημέρα των Χριστουγέννων, ο σκληρόκαρδος και φιλάργυρος Εμπενέζερ Σκρουτζ, βγαίνει στους δρόμους της πόλης του, χαμογελά, χαιρετάει, όλους όσους συναντά.

Et il accepte avec joie l' invitation de son neveu de déjeuner avec sa famille le jour de Noël.

Και δέχεται με χαρά την πρόσκληση του ανιψιού του να γευματίσει με την οικογένειά του την ημέρα των Χριστουγέννων.



Ce livre, je vous propose de lire, de tout mon coeur.

Αυτό το βιβλίο, σας προτείνω να διαβάσετε, με όλη μου την καρδιά

Joyeux Noel

Bonne et Heureuse Année 2024

Nikolakakou Elisavet A4